HEISSNER®

SL303-00

GARANTIEURKUNDE · DOCUMENT DE GARANTIE · GARANTIECERTIFICAAT · GARANTIBEVIS · WARRANTY CERTIFICATE
CERTIFICATO DI GARANZIA · CERTIFICADO DE GARANTIA · DECLARAÇÃO DE GARANTIA · GARANTIDOKUMENT · GARANCIJSKI LIST
ZÁRUČNÍ LIST · ZÁRUČNÝ LIST · GARANCIAJEGY · ŚWIADECTWO GWARANCYJNE · СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГАРАНТИИ · TAKUUTODISTUS · GARANTIBEVIS
GARANCIJSKI DOKUMENT · GARANTIJAS APLIECĪBA · GARANTIITUNNISTUS · GARANTIJOS LIUDIJIMAS · GARANTI BELGESI · ГАРАНЦИЯ АКТ · 保修证书

Wir übernehmen für den genannten Artikel eine Garantie gemäß der Betriebsanleitung-Garantieurkunde für den Zeitraum ab dem eingetragenen Kaufdatum (alternativ: Kaufbeleg oder Quittung).
Nous assumons la garantie de l'article cité ici, conformement aux conditions nommées, pour une durée valable à partir de la date d'achat (alternative : bon d'achat ou reçu).
We geven garantie op het genoemde artikel volgens de beschreven voorwaarden voor de vastgelegde tijd na de datum van aankoop (alternatief: aankoopbewijs of aankoopbon).
Vi påtager os en garanti for nævnte artikel i henhold til de hosstående betingelser fra den registrerede købsdato (alternativ: kassebon eller kvittering).
We assume a warranty for the articles named overleaf according to the terms overleaf for the time period beginning on the registered date of purchase (from receipt or other proof of purchase).
Per il suddetto articolo prestiamo garanzia in conformità alle condizioni riportate sul retro per il periodo di tempo dalla data di acquisto riportata (in alternativa scontrino o ricevuta).
Por los artículos citados asumimos una garantía conforme a las condiciones que se nombran para el espacio de tiempo a partir de la fecha de compra (alternativa: recibo de compra o factura).
O artigo acima mencionado tem uma garantia de acordo com as condições mencionadas para o período após a data de aquisição (alternativa: talão de compra ou recibo).
Vi gir en garanti i henhold til vilkårene på motsatt side for den artikkel som der er spesifisert. Garantien gjelder for tidsrommet fra den kjøpsdato som er innført (alternativt: faktura for kjøpet eller kvittering).
Za spredaj navedeni artikel prevzemamo garancijo v skladu z omenjenimi pogoji za čas od zavedenega datuma nakupa (alternativno: račun o nakupu ali potrdilo o plačilu).
Za výrobek uvedený na druhé straně poskytujeme záruku podmínek uvedených na následující straně na období po zapsaném datu zakoupení (alternativně: kupní doklad nebo stvrzenka).
A mellékelt árucikkért az alábbiakban meghatározott feltételek szerint garanciát vállalunk a bejegyzett vásárlási dátumtól (alternatív: vásárlói blokk vagy számla) számított időtartamra.
Za výrobok uvedený na druhej strane poskytujeme záruku podľa podmienok uvedených na nasledujúcej strane na obdobie po zapísanom dátumu kúpe (alternatívne: kúpny doklad alebo potvrdenka).
Przejmujemy gwarancję dla artykułu opisanego w powyższym tekście, według wymienionych warunków na czas liczony od daty zakupu (alternatywnie rachunek albo zaświadczenie o zakupie).
Мы берем на себя гарантийные обязательства для приведенного ниже изделия согласно приведенным ниже условиям на срок с указанного срока продажи (как вариант: чек или квитанция).
Käantöpuolella mainitut osat kuuluvat takuumme piiriin käantöpuolella mainitujen ehtojen puitteissa merkitystä ostopäivästä alkaen (vaihtoehtoisesti: ostotosite tai kuitti).
Vi garanterar för ovnämnda artikel enligt angivna villkor. Garantin börjar gälla vid det angivna inköpsdatumet. (Antingen: köpbevis eller kvitto gäller).
Za navedeni proizvod preuzimamo garanciju prema obližnjim uvjetima za vremenski period od datuma kupnje (alternativno: račun ili priznanica).
Garantija Saskaņā ar tālāk norādītajiem noteikumiem mēs uzņemamies no pirkšanas datuma (alternatīvi: pirkšanas dokuments vai kvīts) tālāk minēto artikulu garantiju.
Aname tootele garantii vastavalt toodud tingimustele. Garantii algab sissekantud ostukuupäevaga (alternatiivina ostutšekk või ostutõend).
Už žemiau nurodytą prekę mes suteikiame garantiją pagal nurodytas sąlygas nuo prekės pirkimo datos (įrašytos pirkimo dokumentuose ar kvite).
Sayfanın diğer tarafında açıklanan ürünün için, yine aynı sayfada yer alan koşullar doğrultusunda, işlenmiş olan satın alma tarihinden itibaren belirlibir süre boyunca garanti sağlıyoruz (alternatif: fatura veya makbuz).
Ниже оцрадм сведения о гарантийном обслуживании, которые действительны в течение гарантийного срока, начиная с даты покупки (альтернативно: документ за покупка или квитанция).
我们承担保修从收到购买凭证起，保证背面条款在购买注册之日起生效。

2 Jahre · Ans · Jaar · År · Years · Anno · Años · Anos · Leta · roky · Év · Года · Vuotta · Godine · Gads · Aasta · metai · Yil · 年份

Artikel-Typ	Typ výrobku	Verkaufsdatum	Dátum predaja	Seriennummer	Sériové číslo	Firma, Stempel, Unterschrift	Firma, pečiatka, podpis
Type d'article	Typ artykułu	Date de vente	Data sprzedaży	Numéro de série	Numer serii	Entreprise, tampon, signature	Firma, stempel, podpis
Artikeltype	Тип изделия	Verkoopsdatum	Дата продажи	Serienummer	Серийный номер	Firma, stempel, handtekening	Фирма, печать, подпись
Artiketype	Osatyyppi	Købsdato	Ostopäivämäärä	Serienummer	Sarjanumero	Firma, stempel, underskrift	Firma, lema, allkirjoitus
Article type	Artikletyp	Sell date	Säljdatum	Serial number	Serienummer	Company, Stamp, Signature	Företag, stämpel, signatur
Tipo di articolo	Tip artikla	Data di vendita	Datum prodaje	Numero di serie	Serijski broj	Ditta, timbro, firma	Tvrtka, pečat, potpis
Tipo de artículo	Artikula tips	Fecha de venta	Pārdošanas datums	Número de serie	Sērijas numurs	Empresa, sello, firma	Firma, zīmogs, parāksts
Tipo de artigo	Artikli tüüp	Data de venda	Müügikuupäev	Número de série	Seeria number	Firma, carimbo, assinatura	Firma, pitsat, allkiri
Artikel-type	Prekės tipas	Salgsdato	Pardavimo data	Serienummer	Serijos numeris	Firma, stempel, underskrift	Firma, antspaudas, parašas
Tip artikla	Ürün-No	Datum prodaje	Satış Tarihi	Serijska številka	Serijska številka	Podjetje, štampilja, podpis	Podjetje, štampilja, podpis
typ výrobku	Артикул тип	datum prodeje	Дата на покупката	sériové číslo	Серийн номер	firma, razlíko, podpis	firma, teisė, parašas
Árucikktípus	A vásárlás dátuma	A vásárlás dátuma		Sorozatszám	系列号	Čeg, pečeť, aláírás	公司名称，盖章，签名
Tip de element		Data de cumpărare	销售日期	Numărul de serie		Company, Ștampilă, Semnătura	

SL303-00

HEISSNER GMBH

Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach
Telefon +49 (0) 66 41- 8 65 55 · Fax +49 (0) 66 41/86-2 99
Internet: http://www.heissner.de · e-mail: info@heissner.de

(FR) Aqualux · 287 Avenue de la Massane · 13210 Saint Rémy de Provence · France
Tel : +33 978 03 02 60 · sav@aqualux.com

(IT) PET TRIBE SRL · Via Prima Traversa Spiana 3 · I-37138 Verona · Italy
Tel. +39 045 8101566 · Fax +39 045 8101630 · info@pettribe.com

(FI) Horisont Enterprises Ltd Oy · Atomitie 5 E · FI-00370 Helsinki · Finland
Tel. +358 (0)9 6866 720 · office@horisontenterprises.fi · www.horisontenterprises.fi
Mobile: +358 50-3715350 · tuki@horisontenterprises.fi

(NO) 4Home AS · Lybekkveien 16C · NO-0772 Oslo · Norway
Tel. +47 67 15 1690 · Fax: +47 67 15 1699 · lars@4home.no

(RO) GREEN PROJECT SRL · Str. M. Varlaam nr 54, Cladirea C18, spatiul C6 · RO-700198 Iasi · Romania
Tel. +40 (322) 800 800 · Fax +40 (322) 800 800 · ion@coralya.ro

(BG) AquaCor & Co Ltd. · 8 Angista Street · 1527 Sofia · Bulgaria
Tel. +359 2 943 41 08 · Fax +359 8 93 66 82 64 · aqua.cor@market.bg · www.aqua-cor.com

(PL) Chemoform Polska Sp. z o.o. · ul. Gacka 1 · PL-41 218 Sosnowiec · Poland
Tel. +48 32 297 71 38 · Fax +48 32 291 97 07 · info@chemoform.pl

(HU) Diatahun Kft. · Szabadsag Str. 114 · HU-8790 Zalaszentgrot · Hungary
Tel. +36 30 84 13 639 · diatakft@gmail.com

(GR) TECHNIKI - ATHINON AFOI ATHANASIADIS O.E. · Kalymnoy 2 · GR-15121 PEFKI-Athens · Greece
Tel. +30 210 619 66 90 · Fax +30 210 619 67 27 · techniki-athinon@otenet.gr · www.techniki-athinon.gr

(UA) SVIT TEKHNIKY LTD. · 6 Strutinskogo Str., 8th floor · 01014 Kiev · Ukraine
Tel. +38 (044) 501 63 77 · Fax +38 (044) 507 13 47

(RU) BTA Group Ltd · Altufevsvkoe shosse, 48 bld.1 · RUS-127566 Moscow · Russia
Tel: +7 (499) 500 33 17 · Fax: +7 (499) 500 33 18 · info@btagroup.ru

(LT) UAB HORTICOM LIT · Zirmunu g. 66 · Vilnius LT-09131 · Lithuania
Tel: +370 5 27 37 026 · Fax: +370 5 27 22 902 · garden@schetelig.lit · www.schetelig.com

(EE) Horticom OÜ · Loomäe tee 11 · Rae tehnopark · EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa · Estonia
Tel: +372 65 12 950 · Fax: +372 65 12 970 · schetelig@schetelig.ee

(TR) AYHAVUZ MAK.TES SAN.TIC.LTD.STI·Turaboglu sok.·Sumko sit.No:3/1 Koztayagi·TR-34736 Istanbul Turkey
Tel. +90 216 463 26 78 · Fax +90 216 464 39 89 · ayhavuz@ayhavuz.com.tr · www.ayhavuz.com.tr

(GB) Certikin International Ltd · Witan Park/Avenue Two · Station Lane Industrial Estate · Witney/Oxon OX28 4FJ · Great Britain · Tel. +44 (0) 1993 778 855 · Fax +44 (0) 1993 778 620 · enquiries@certikin.co.uk

(BA) (SL) URSULA ALIBESTER · Selca 2 · 4227 Selca · Slowenia
Tel. +386 (0) 31 265 228 · ursula.alibester@gmail.com

(NL) (BE) ALPC · Icarus 11 · NL-8448 CJ Heerenveen · Netherlands · Tel. +31 513 41 28 12
Tel. service: +31 513 62 66 66 verkoop@alpc.nl · service@alpc.nl · www.alpc.nl

(DK) (SE) Fernando Aps · Klokkestøber vej 12 · DK-8800 Viborg · Denmark
Tel. +45 86 62 34 46 · Fax +45 86 62 34 51 · admin@fernando-aps.dk

(CZ) (SK) HIPPO · Husova 435 · CZ-26101 Pribram VI - Brezove hory · Czech Republic
Tel. +420 (318) 42 21 10 · Fax +420 (318) 40 21 11 · info@hippoltd.cz · www.heissner.cz
www.bazenyjezirka.cz

(DE) (AT) (CH) (LV) (ES) (HR) HEISSNER GmbH · Schlitzer Straße 24 · D-36341 Lauterbach · Germany
Tel. +49 66 41- 8 65 55 · Fax +49 66 41- 8 62 99
www.heissner.de · info@heissner.de

(DE) **Sicherheitshinweis!** Direkt an Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutzschalter ≤ 30 mA anschließen. Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. **Altgeräteentsorgung:** Gerät unbedingt unbetrebbar entsorgen. Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

(FR) **Consigne !** Brancher directement sur la prise de courant à contact de protection avec disjoncteur à courant de défaut ≤ 30 mA. Débrancher la fiche secteur avant tout travaux de maintenance. **Traitement des déchets :** Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable. Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Par le tri sélectif, vous favoriser le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous éviterez que des substances éventuellement polluantes nuisent à l'environnement.

(NL) **Veiligheidsinstructie!** Direct aansluiten aan een stopcontact zonder aarding met verklevschakelaar ≤ 30 mA. Vóór onderhoudswerkzaamheden de netstekker uittrekken. **Verwijdering van oude toestellen:** Apparaat voor de afdanking in elk geval onbruikbaar maken. Toestellen die gekennmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijke afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht zulke oude elektro- en elektronica-toestellen gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de geregelleerde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering biedt u oude toestellen aan voor recyclage of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belastende stoffen in het milieu terechtkomen.

(DK) **Sikkerhedsoplysning!** Skal tilsluttes direkte til jordet stikdåse med HFI-afbryder ≤ 30 mA. Træk stikket ud før alt servicearbejde. **Bortskaffelse af brugte apparater:** Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. Apparater, som er forsynet med nedenstående symbol, må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronikapparater særskilt. Pågældende kommune eller oplysning om mulighed for at aflevere bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller bliver genbrugt i en anden form. Dermed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.

(EN) **Safety Instruction.** Connect directly to a shockproof socket with a fault current safety switch ≤ 30 mA. Pull the mains plug before doing any maintenance work. **Disposal of old devices:** It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be operated. Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.

(IT) **Avvertenza di sicurezza!** Collegare direttamente a presa schuko con interruttore differenziale da 30 mA. Prima di eseguire lavori di manutenzione disinserire la spina. **Eliminazione di apparecchi obsoleti:** Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile. Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo indicato a lato non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici; è fatto invece obbligo al proprietario di eliminare a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.

(ES) **¡Indicaciones de seguridad!** Conéctelo directamente a la base de enchufe con toma de tierra con un interruptor diferencial de ≤ 30 mA. Previos trabajos de mantenimiento se ha de extraer la clavija de red. **Eliminación de aparatos usados:** Evacue el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. Aquellos aparatos que estén marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos usados eléctricos y electrónicos por separado. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.

(PT) **Indicação de segurança!** Ligar directamente na tomada de contacto de segurança com interruptor de protecção contra corrente de falha ≤ 30 mA. Antes da realização de trabalhos de manutenção, retirar a ficha de rede. **Eliminação de aparelhos velhos:** É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irrecuperável. Os aparelhos assinalados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos eléctricos e electrónicos velhos. Por favor informe-se junto do seu município sobre as possibilidades da eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos à reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.

(NO) **Sikkerhetsanvisning!** Kobles direkt til jordet stikkontakt med jordfeilbryter ≤ 30mA. Før vedlikeholdsarbeid skal støpselet trekkes ut. **Bortfrakting av gamle apparater:** Apparatet skal gjøres ubrukbart før det kastes. Det er ikke tillatt at apparater som er merket med symbolet som en ser på siden blir frakket bort sammen med husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å transportere slike gamle elektro- og elektroniske apparater bort separat. Du informerer deg vennligst hos din kommune om mulighetene for en lovlig bortfrakting. Med den skilte bortfraktingen tilfører du de gamle apparatene resirkulasjonen. Dermed hjelper du bl.a. til med å unngå at belastende stoffer farer til miljøforurensning.

(SL) **Navodilo glede varnosti!** Priklopite v varnostno vtičnico z zaščitnim stikalom za okvarni tok ≤ 30 mA. Pred vzdrževanjem električni vtič potegnite iz vtičnice. **Odstranjevanje odpadnih izdelkov:** Neuporabno napravo obvezno odstranite tako, da je ne bo mogoče vklopiti oz. zagnati. Aparatov, označenih z naslednjim simbolom, ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Take neuporabne električne in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prosimo, da se pri svoji občini pozanimate o možnostih pravilnega odvoza takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparati reciklirajo ali drugače ponovno predelajo. S tem prispevate k temu, da odpadne snovi ne onesnažujejo okolja.

(HU) **Biztonsági utasítás!** Közvetlenül a védőérintkező, érintésvédett (hibaáram–érzékenysége ≤ 30 mA) csatlakozó aljzathoz kell csatlakoztatni. Karbantartási munkálatoknál ki kell húzni a hálózati csatlakozó aljzatból. **készülék eltávolítása és ártalmatlanítása:** A készüléket feltétlenül csak működésképtelen állapotban ártalmatlanítsa/dobja el. A mellékelt szimbolummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A villamos és elektronikus készülékeket a tulajdonos köteles megfelelő módon elkiselíteni és ártalmatlanítani. Kérjük, érdeklődje meg a helyi hatóságoknál a szabályszerű eltávolításra és ártalmatlanításra vonatkozó lehetőségeket. A szelektív elkávolítás és ártalmatlanítás lehetővé teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között elkerülhető az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.

(RO) **Bezpečnostné upozornenie!** Pripoje priamo na elektrickú zásuvku s ochranným kolíkom s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Pred údržbárskymi prácami vytiahnite elektrickú zástrčku. **Likvidácia opotrebovaných prístrojov:** Prístroj likvidujte bezpodmienečne odstavený z prevádzky. Prístroje, ktoré sú označené s vedľajším symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ste povinný likvidovať takéto elektro a elektronické opotrebované prístroje oddelene. Informujte sa prosím u Vašej obci o možnostiach upravenej likvidácie. S oddelenou likvidáciou privedte opotrebované prístroje k recyklácii alebo iným formám opätovného využitia. Pomôžte tým zabrániť tomu, aby podľa okolnosti zaťažujúce látky sa dostávali do životného prostredia.

(P) **Wskazówka bezpieczeństwa!** Podłączyć bezpośrednio do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym posiadającego wyłącznik ochronny prądowy ≤ 30 mA. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę. **Usuwanie starych przyrządów:** Usuwać przyrząd bezwzględnie w stanie niedziałającym. Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdującym się obok, nie mogą być usuwane razem ze śmieciami domowymi. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczanie starych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasięgną informacji w gminie o możliwościach zgodnego z prawem usuwania odpadów. Sortując odpady dostarczają Państwo stare przyrządy do recyklingu lub też innych form przetwórstwa materiałowego odpadów. W ten sposób pomagają Państwo w zapobieganiu przedostawania się ewentualnie szkodliwych substancji do środowiska.

(RU) **Указание по мерам безопасности!** Подключать непосредственно к штепсельной розетке с защитным контактом и автоматом защитного отключения по току утечки ≤ 30 мА. Перед производством работ по техобслуживанию отсоединить сетевой штекер от розетки. **Указания по утилизации:** Утилизацию прибора производить обязательно в нерабочем состоянии. Приборы, которые помечены символом, изображенным рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам выяснить в компетентных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и кто занимается их сбором с целью последующей переработки. При неправильной утилизации в окружающую среду могут попасть вредные вещества.

(FI) **Turvallisuusohje!** Laite on liitettävä suoraan turvapistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin ≤ 30 mA. Vedä pistoke seinärasiasta ennen huoltotöiden aloittamista! **Käytetyn laitteen hävittäminen:** Tee laite käyttökelvottomaksi ennen antamista jätehuoltoon. Viereisellä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Tällaiset käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee hävittää erikseen. Kysykää kuntanne virastosta säädetyn hävittämisen mahdollisuuksista. Erillisessä hävittämisessä käytetty laite kierrätetään tai arvotetaan muulla tavalla uudelleen. Näin autatte välttämään mm. kuormittavien aineiden joutumista ympäristöön.

(SE) **Säkerhetsanvisning!** Anslut direkt till skyddskontaktuttag med felströmsskydd ≤ 30 mA. Dra före underhållsarbeten ut stickproppen för nätandrutning. **Avfallshantering av begagnade redskap:** Vid avfallshantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att driva instrumentet. Redskap som är markerade med bredvidstående symbol får inte avfallshanteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktigad att avfallshantera sådana elektiska och elektroniska begagnade redskap separat. Vg. informera Dig hos Din kommun om möjligheterna till en reglerad avfallshantering. En separat avfallshantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga ämnen belastar miljön.

(B) **Napomena u vezi sigurnosti!** Priključite izravno na utičnicu sa zaštitnim kontaktom i s nadstrujnom sklopkom ≤ 30 mA. Prije izvođenja radova održavanja izvucite mrežni utikač. **Indepărtarea aparatelor vechi:** Uredaj obvezno zbrinite u neupotrebljivom stanju. Aruncarea aparatelor marcate cu simbolul de alăturăla gunoiul menajer este interzisă. Sunteți obligat să duceți aparatele electronice și electrice vechi la locul de colectare special amenajat. Vă rugăm să vă informați la primărie care sunt posibilităţile unei salubrizări reglementare. Cu o aruncare separată contribuiți la reciclarea și refolosirea aparatelor vechi. Astfel ajutați să se evite ca substanțe nocive să ajungă eventual în mediul înconjurător.

(EE) **Ohutusjuhis!** Ühendage vahetult ≤ 30mA rikkevoolukaitsekontaktiga pistikupessa. Enne hooldustöid eemaldage pistik pistikupesast. **Kasutatud seadmete utiliseerimine:** Jäätmekäidlelje seade kindlasti kasutuskõlbmatuna. Kõrvaltoodud sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi hulgas. Te olete kohustatud sellised elektri- ja elektroonikaseadmed eraldi utiliseerima. Palun tutvuge oma elukohajärgsetes ametkondades kindlaksmääratud utiliseerimisvõimalustega. Kasutatud seadmete keskkonnasõbraliku utiliseerimisega aitate te kaasa nende taastöötlemisele voi muul viisil taaskasutusele.

(LV) **Drošības norādījums!** Pievienot tieši kontaktligzdā ar nopludes strāvas aizsargslēdzi ≤ 30mA. Pirms apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktdakšu. **Nolietoto ierīču utilizācija:** Ierīce nododama utilizācijai tādā veidā, lai tās ekspluatāciju vairs nebūtu iespējams veikt. Aparatus, uz kuriem ir attēlots pa kreisi redzamo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Jums ir jāveic nolikumi par nokalpojušo elektrisko un elektronisko iekārtu atšķirtu atsevišķu utilizāciju. Par reglamentētajām nolietoto ierīču utilizācijas iespējām jautājiet savā vietējā pašvaldībā. Utilizējot ierīces šādā veidā draudzīgā veidā, jūs nodrošināt nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei vai cita veida atkārtotai izmantošanai.

(LT) **Saugos nurodymas!** Junkite tiesiai į apsaugotą elektros lizdą su apsauginiu jungikliu nuo srovės pertraukimų ≤ 30 mA. Prieš atlikdami priežiūros darbus ištraukite kištuką iš lizdo. **Nebenaudojamo prietaiso utilizavimas:** Prietaisą būtinai utilizuokite taip, kad jo nebūtų galima panaudoti. prietaisų, pažymėtų simboliu žemiau, negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Senus elektrinius ir elektroninius prietaisus utilizuokite atskirai. Kaip tinkamai utilizuoti produktą, teirauktės vietinėje savivaldybėje ar kitoje atsakingoje institucijoje. Toks tinkamas utilizavimas gali būti seno prietaiso perdavimas perdirbti ar kitoks pakartotinis panaudojimas.

(UA) **Вказівка щодо безпеки!** Підключати безпосередньо до розетки з захисним контактом з диференційним захисним пристроєм ≤ 30мА. Перед роботами з технічного обслуговування від'єднати мережевий штекер від мережі. **Утилізація старих пристроїв:** Обов'язково утилізувати пристрій таким чином, щоб його не можна було знову використовувати. Пристрої з символом, який наведено поряд, забороняється утилізувати разом з побутовими смітгям. Ви зобов'язані утилізувати такі старі електричні та елек- тронні пристрої окремо. Зверніться в місцевий орган влади, щоб дізнатися про можливості правильної утилізації. В рамках такої екологічної утилізації старі пристрої здаються в спеціальні пункти збирання і потім переробляються різними способами.

(BG) **Указание за безопасност!** Свържете директно към защитен проводник при утечен ток ≤ 30 mA. Преди дейности по техническо обслужване изваждете щепсела. **Отстраняване на стари уреди като отпадък:** Отстранявайте уреда като отпадък в състояние, в което не може да работи. Уредите, които са обозначени със съседния символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте задължени да отстранявате отделно такива електрически и електронни стари уреди. Моля информирайте се във Вашата община за възможностите за регулярно отстраняване като отпадък. С разделното отстраняване на отпадъци Вие допринасяте за рециклирането или други форми за оползотворяване на старите уреди. По този начин Вие допринасяте за попадането в околната среда на вещества, които я натоварват.

(CN) 安全提示！ 直接与配有 ≤ 30 mA 故障电流保护开关的保护触点插座连接。在维护工作之前，请拔下电源插头。废旧设备的处理：请务必在设备不可操作后对其进行处理。不得将标记有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理，需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质等污染环境。

